



www.foaia.hu



foaia@foaia.hu



www.facebook.com/foaiaromaneasca

Preț: 300 de forinți
Cu abonament: 130 de forinți

FONDAT ÎN 1951



FOAIA românească

SĂPTĂMÂNAL AL ROMÂNILOR DIN UNGARIA

ANUL LXVIII NR. 13

Vineri,
30
MARTIE
2018



9 771418 834006

18013



Folclor basarabean
și pricesne cântate
de Stela Botez, la Julia

(Pagina 3)

Bunavestire
la parohiile
din Crâstor și Seghedin

(Pagina 4)

„Vocile de aur”
ale elevilor români
din Ungaria

(Paginile 7 și 12)



Calendar ortodox

2 aprilie, luni, Sf. și Marea Luni; Sf. Cuv. Tit, făcătorul de minuni; Sf. Mc. Amfian și Edesie
3 aprilie, marți, Sf. și Marea Marți; Sf. Cuv. Nichita Mărturisitorul și Ilirie; Sf. Mc. Elpidifor
4 aprilie, miercuri, Sf. și Marea Miercuri; Sf. Cuv. Gheorghe de la Maleon, Zosima și Platon; Iosif, înmograful (Denia Sf. și Marii Joi)
5 aprilie, joi, Sf. și Marea Joi; Sf. Mc. Claudie, Diodor, Nichifor, Serapion, Teodul și Agatopod (Pomenirea morților – Denia celor 12 Evanghelii, a Sf. și Marii Vineri)
6 aprilie, vineri, Sf. și Marea Vineri – Scoaterea Sf. Aer; Sf. Mc. Irineu, Ep. de Sirmium; Sf. Eutihie, Patr. Constantinopolului; Sf. Cuv. Platonida; Sf. Cuv. Grigorie Sinaitul și Platonida (Denia Prohodului Domnului, a Sf. și Marii Sâmbete)
7 aprilie, sâmbătă, Sf. și Marea Sâmbătă; Sf. Mc. Gheorghe Mărturisitorul, Ep. Mitilenei; Sf. Mc. Caliope, Achilina și Rufin diac.
8 aprilie, duminică, (Vecernia Învierii). (+) Învierea Domnului (Sf. Paști)

810 cetățeni din Ungaria vor putea vota lista AȚRU

Până la termenul limită din 23 martie, ora 16.00, 810 cetățeni ai Ungariei s-au înscris în registrul românesc al Biroului Electoral Național pentru a avea dreptul de a vota la alegerile din 8 aprilie a.c. lista românească, adică cea a Autoguvernării pe Țară a Românilor din Ungaria. Acest număr este mai mare cu 163 de persoane, față de numărul înregistraților de acum patru ani, când s-au înscris în registrul românesc 647. Din totalul de acum patru ani, și-au exercitat dreptul la vot doar 354 de persoane.

Iată câți s-au înregistrat acum în cele mai importante comunități locale românești din Ungaria (în paranteză menționăm numărul celor care au votat acum patru ani):

Chitighaz: 135 (72)
 Bătănia: 71 (56)
 Aletea: 62 (32)
 Julia: 89 (30)
 Micherechi: 23 (12)
 Săcal: 11 (11)
 Bichișciaba: 10
 Cenadul Unguresc: 6 (2)
 Otlaca-Pustă: 6 (0)
 Apateu: 0 (1)
 Bedeu: 1 (1)

ALEGERI PARLAMENTARE



duminică, 8 aprilie 2018

Statisticile centrale ungare arată că în Ungaria ar trăi 35.641 români, conform datelor recensământului din 2011. Între numărul românilor de la recensământ și cel al datelor din registrul electoral central este o diferență extrem de mare. Naționalitățile din Ungaria au posibilitatea să se înscrie în două registre electorale: unul pentru alegerile parlamentare (unde sunt înscrși 810 români) și unul pentru alegerile de autoguvernări minoritare (unde în acest moment sunt înscrși 4814 români).

Din cauza numărului foarte redus, naționalitățile din Ungaria au puține șanse să aibă reprezentanți cu drepturi depline în Parlamentul de la Budapesta, astfel se mulțumesc doar cu câte un deputat numit „purător de cuvânt”, care nu are drept de vot la ședințele plenare și își exercită activitatea aproape în exclusivitate în Comisia Naționalităților. Nemții au reușit să adune în acest an cei mai mulți cetățeni înregistrați, aproape 37 de mii. Pentru a intra în Parlament, un deputat are nevoie de circa 22–23 mii de voturi.

E.Ș.



Poza săptămânii



Un loc sigur, unde dispar emoțiile dinaintea concursului

Părerile autorilor nu coincid întotdeauna cu opinia Redacției. Responsabilitatea juridică pentru conținutul articolelor publicate în Foaia românească aparține autorilor. Foaia românească nu garantează publicarea textelor nesolicitate de redacție.

ANNO

Acum 50 de ani...

La căminul cultural

Primele impresii pe care le-am avut apropiindu-mă de căminul cultural n-au fost prea plăcute. Geamurile de la uși au fost sparte și înlocuite cu scinduri. Aspectul

Gheorghe Dulău, care de vreo 15 ani conduce echipa, fiind — cred — un susținător înflăcărat al manifestărilor culturale din comună. În ziua de 3 martie au dat un

mănia. În comuna Clumeștii va reprezenta un program și după aceasta membrii echipei vor vizita mai multe orașe din țara vecină. În căminul cultural activează în prezent 4 cercuri: cercul foto-amatorilor, clubul copiilor, cercul de agricultură, echipa de dans și teatru și e în formare clubul tineretului. În cercurile acestea activează din ce în ce mai mulți tineri care doresc să se dezvolte în diferite ramuri ale culturii și științei.

Spectacolele date de diferite teatre și echipe culturale sînt așteptate cu entuziasm de locuitorii comunei. La aceste spectacole sala căminului cultural este totdeauna plină.

La 20 aprilie se va comemora cea de-a 20-a aniversare a înființării echipei culturale de la Măkerék și cu ocazia aceasta se va organiza o serbare. Echipa se pregătește cu mare ambiție pentru aniversare deoarece la spectacolul acesta vor lua parte și mulți oaspeți.

În ultimul timp viața culturală din comună a luat un nou avânt. Aceasta se datorează în primul rînd muncii conștiincioase a tov. Kovács și ajutorului dat de tov. Gheorghe Ruja, care s-a luptat să asigure un post independent de director al căminului cultural, și ajutorului dat de tov. Teodor Borșeki, președintele sfatului. Jumătate din salariul tov. Kovács este plătită de cooperativă și cealaltă jumătate de sfat.

Ioan Kovács în fața căminului cultural

plăcut din punct de vedere estetic, al clădirii moderne a fost anihilat de cele văzute mai de aproape. Comuna are un cămin cultural spațios, care, după părerea mea, mulți ani ar satisface aproape toate cerințele dacă n-ar fi tot aici și cinematograful.

Tovarășul Ioan Kovács a devenit directorul căminului numai de cîteva luni. Prima întrebare pe care i-am adresat-o a fost în legătură cu geamurile sparte. Am aflat numaidecît că este vorba de neglijența unor copii și momentan nu se găsește soluția.

După amănuntul acesta am revenit la tema pentru care l-am căutat. O să-nțeleg să redau pe scurt ceea ce am auzit de la tov. Kovács.

A declarat că echipa de dans a obținut premiul întâi la concursul pe plasă organizat la Elek. Echipa este condusă și azi de tov.

spectacol reușit în comuna Geszt, iar în viitor echipa va cutreiera mai multe sate (Nagyanté, Újszalonta, Újgyőcs, Mezőgyán, Zsádány). La 5 mai echipa va da un spectacol la Debrețin, organizat de Uniunea Democratică a Românilor din Ungaria. Figurează în plan și o călătorie în R.S. Ro-

La „artistul poporului” Vasile Gurzău

Fiind la Măkerék, natural că l-am căutat și pe tov. Vasile Gurzău. Dînsul se bucură de sănătate bună și muncește și acum, mai ales în jurul casei. Mi-a spus că așteaptă cu nerăbdare apariția volumului cuprinzînd basmele sale, editat de Editura Academiei în două limbi, în limba română și maghiară. Vasile Gurzău a primit această informație de la docentul universitar dr. Sámuel Domokos cu care corespundează și se interesează intens de soarta basmelor sale. Înregistrate pe bandă de magnetofon în anii 1960–1967. Basmele au fost descrise sub îngrijirea lui Sámuel Domokos cu un vast studiu și notîțe; acestea vor apare în limba franceză.

V. Roxin



ntare a cursului apei

Actualmente se lucrează în acele locuri, unde există pericol de îngrămădire a apei, asigurînd o cale mai liberă pentru cursul apei. Astfel de lucrări se fac anul acesta în apropierea podului din Gáborján, iar anul viitor la podul din Hencida.

Articol apărut în Foaia Noastră, 1 aprilie 1968

Stimați cititori, acest colț de pagină îl vom dedica și în cursul acestui an amintirilor, vremurilor trecute. La evocarea acestora ne vom folosi de „Foile” vechi pe care le avem în arhiva redacției noastre. Fiți alături de noi în această călătorie în timp!

Pe copertă: Concert Stela Botez, „fata cu cobza” din Basarabia, la românii din Julia

Foto: Iulia Kaupert

Folclor basarabean și pricesne cântate de Stela Botez, la Jula

„Trecută prin foc și prin sabie,/ furată, trădată mereu,/ ești floare de dor, Basarabie,/ ești lacrima neamului meu”, scria poetul Dumitru Matchovschi într-o frumoasă poezie despre Basarabia, versuri care i-au inspirat și pe organizatorii programului cultural din duminica trecută, 25 martie, când la sediul din Jula al Uniunii Culturale a Românilor din Ungaria s-a organizat un concert dedicat Centenarului Unirii Basarabiei cu România. Evenimentul a fost deschis de Adrian Șimon, directorul Direcției Județene pentru Cultură Arad, care a calificat evenimentul ca fiind unul inedit, deoarece a fost pentru prima dată când un interpret român din Republica Moldova vine să de-a un concert pentru românii din Ungaria. „Prin acest eveniment cultural am dorit să legăm între ele cele două comunități extreme de români, pe cei din Basarabia cu cei din Ungaria, iar această unire s-o facem cu ce avem noi cel bun, muzica românească.” Momentul istoric de acum 100 de ani, de la 27 martie 1918, când s-a votat Actul Unirii Basarabiei cu România a fost evocat de către istoricul Doru Sinaci, directorul Bibliotecii Județene „A.D.Xenopol” Arad și membru al Societății de Științe Istorice din România, Filiala Arad, care a dăruit pentru Uniunea Culturală o planșă omagială cu momentul Unirii Basarabiei cu România.

Momentul cel mai așteptat al serii a fost concertul tinerei artiste Stela Botez din Chișinău, Republica Moldova, care a adus în fața publicului julan cântece autentice din folclorul basarabean și pricesne, sau colinde pascale, cum li se spune în Basarabia. „Fata cu cobza”, cum a fost poreclită de publicul din România și un nume cu care se identifică cu mult drag și Stela Botez, a văzut lumina zilei pe 11 septembrie 1989, în inima Codrilor Tigheciului din satul Pleșeni, Republica Moldova. Acolo a copilărit și a cântat pentru prima oară pe scăunelul de la grădinița din sat, așa susținea primele concerte în fața copiilor și a educatoarelor. A fost o



elevă sânguincioasă la școală și a combinat cu succes orele de muzică de la Școala de Arte pentru copii cu temele de la română și concertele din cadrul sărbătorilor locale. A urmat studii de pedagogie muzicală la Colegiul din Cahul, iar atunci când a venit momentul să își ia zborul din cuibul părintesc, Stela Botez s-a înscris la Academia de Muzică, Teatru și Arte Plastice din Chișinău.

Stela Botez, „fata cu cobza” este unică datorită acestui instrument. Proiectul ei înseamnă cântece vechi arhaice, „folclor virgin”, cum le mai spune Stela, interpretate doar voce – cobză. Este o interpretă cu multă inspirație. Îi place să scrie texte și melodii și se simte împlinită atunci când își cântă propriile trăiri sufletești.

Stela Botez a fost primită cu foarte multă căldură de publicul român din Jula, unde, cum spunea ea însăși, s-a simțit ca acasă. Cu două zile înaintea acestui spectacol, a concertat la Timișoara și Arad, dar artista spunea că și aici, la Jula, s-a simțit ca acasă la ea, la Chișinău, sau ca în România, important este să vorbim aceeași limbă și să ne bucurăm de aceeași cultură, aceleași cântece.

La concert au luat parte români sosiți din diferite localități, Micherechi, Șercad, Jula, Arad, Vârșand, dar au onorat cu prezența și reprezentanții diplomației române din Seghedin și Jula, și ai Episcopiei Ortodoxe Române din Ungaria. Concertul a putut fi organizat datorită sprijinului acordat de Direcția Județeană pentru Cultură Arad, Centrul Municipal de Cultură Arad, Biblioteca Județeană „A.D.Xenopol” Arad și Societatea de Științe Istorice din România, Filiala Arad.

În numărul de Paști al Foi românești veți putea citi un interviu mai amplu cu Stela Botez, „fata cu cobza” din Basarabia.

E.Șimon



MINISTERUL PENTRU ROMÂNII DE PRETUTINDENI

Această revistă a fost tipărită cu sprijinul parțial al Ministerului pentru Românii de Pretutindeni. Conținutul acestei reviste nu reprezintă poziția oficială a Ministerului pentru Românii de Pretutindeni.

www.
mprp.
gov.ro

Hramul bisericii românești din Crâstor

Capela românească din Crâstor, închinată „Bunevestiri a Maicii Domnului”, și-a sărbătorit cu anticipație hramul, în Duminica a IV-a din Sfântul și Marele Post, a Sfântului Ioan Scărarul, în ziua de 18 martie.

Cu acest prilej, în locașul de cult a fost săvârșită Sfânta Liturghie Arhierască, de către Preasfințitul Părinte *Siluan*, împreună cu un sobor de preoți, printre care a fost și pr. Alexandru Sereș, paroh al Crâstorului. Răspunsurile la strănă au fost date de un grup de tineri teologi și seminariști arădeni, de la Facultatea de Teologie „Ilarion V. Felea”, unii dintre aceștia fiind și membri ai grupului psaltic „Sfântul Ioan Damaschin”, care a efectuat și alte slujiri misionare, în Germania, Ungaria sau Cehia.

În cuvântul de învățătură, rostit de Ierarh după împărtășirea cu Sfintele Taine, a fost arătat caracterul de îndoită sărbătoare al acestei zile, în care a fost cinstit atât Sfântul Ioan Scărarul, dascăl al rugăciunii, nevoițelor și sporirii pe calea virtuților și a apropierii de Dumnezeu, atât de importante și în ziua de astăzi, cât și Maica Domnului, Ocrotitoarea acestui sfânt locaș, care a fost sărbătorită cu anticipație, deoarece mai sunt și alte locașuri de cult din Episcopia Ungariei închinată Praznicului Bunevestiri. A fost subliniată, din nou, valoarea unor astfel de sărbători, care înfrățesc, în duh de rugăciune, pe românii din diferite localități, și chiar de dincolo de granițele teritoriale, informează Biroul de Presă al Episcopiei Ortodoxe Române din Ungaria.

După slujbă, toți cei prezenți au fost invitați la o agapă comună, oferită, ca de fiecare dată, cu sprijinul Autoguverării Românești Locale din Crâstor.



Sărbătoare la Paraclisul Românesc din Seghedin



Ziua de 25 martie are o însemnătate aparte pentru creștini. În această zi, Arhanghelul Gavril i-a vestit Fecioarei Maria că a fost aleasă de Dumnezeu să dea naștere Mântuitorului Iisus Hristos. Cu ocazia acestei zile de sărbătoare închinată Maicii Domnului, Preasfințitul Părinte *Siluan*, Episcopul Eparhiei Ortodoxe Române din Ungaria, s-a aflat în mijlocul credincioșilor de la Paraclisul Românesc din Seghedin, închinat Praznicului Bunevestiri și Sfântului Siluan Atonitul.

Paraclisul românesc a fost amenajat anul trecut în incinta Hotelului „Forrás”, din Seghedin și a fost sfințit pe 9 iulie. Parohia ortodoxă românească din Seghedin a luat ființă în anul 1996, prin grija pr. *Aurel Becan*, parohul de la Cenadul Unguresc, care de două decenii consecutiv, în fiecare a patra duminică din lună săvârșește Sfânta Liturghie în limba română la Seghedin. Până anul trecut aceste slujbe au fost oficiate în biserica ortodoxă sârbă din oraș, iar de anul trecut în noul paraclis.

În cuvântul de învățătură, Preasfinția Sa a vorbit credincioșilor despre bucuria pe care o aduce acest praznic și despre cinstirea



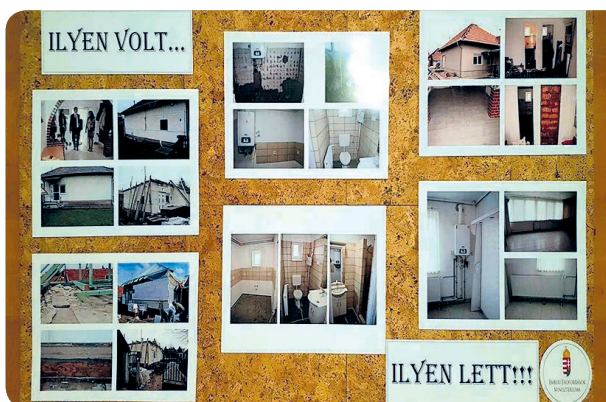
Maicii Domnului în Biserică. Din clipa în care a acceptat cele spuse de înger, Fecioara Maria a devenit nu doar Maica Mântuitorului Hristos, ci ea a devenit Maica noastră a tuturor. De aceea noi creștinii ortodocși o iubim și o cinstim, închinându-i, în cursul anului, mai multe sărbători, a subliniat ierarhul. Preasfințitul *Siluan* și-a exprimat și bucuria de a sluji la primul hram al acestui paraclis, de care s-a îngrijit pentru înființarea acestuia la propunerea conducerii Hotelului „Forrás”, din Seghedin, unde sunt cazați anual mulți turiști români și sârbi. Ierarhul a săvârșit Sfânta Liturghie Arhierască, împreună cu un sobor format din pr. *Aurel Becan*, protopop de Seghedin, pr. protosinghel *Visarion Tuderic*, Secretar Eparhial, pr. *Ionuț Negrău*, paroh la Săcal și arhidiaconul *Emanuel Văduva*, de la Catedrala Episcopală din Iula. La slujbă au luat parte credincioși ortodocși români din Seghedin, dar și din împrejurimi, precum și oficialități de la Consulatul General al României la Seghedin în frunte cu *Daniel Banu*, consul general și *Cristian Daniel*, consul la Seghedin, precum și *Florin Vasiloni*, consulul general al României la Iula.

A.B.

Lucrări de renovare la Centrul de Documentare și Informare al AȚRU

În ziua de vineri, 23 martie, la Jula au fost prezentate autorităților invitate și reprezentanților presei rezultatele parțiale ale lucrărilor de renovare de la sediul în care funcționează Centrul de Documentare și Informare al Autoguvernării pe Țară a Românilor din Ungaria, aflat în strada Sáros nr. 17. Alături de conducerea AȚRU, la eveniment a luat parte și domnul *Tircsi Richárd*, șeful Departamentului pentru Naționalități din cadrul Ministerului Resurselor Umane, de la Budapesta, *Traian Kreszta*, purtătorul de cuvânt al românilor în Parlament. După cum ne-a informat doamna *Mariana Negreu Vetró*, directoarea Centrului de Documentare, Ministerul Resurselor Umane de la Budapesta a acordat în ultimii ani o finanțare însemnată în vederea lucrărilor de renovare și dezvoltare infrastructurală a acestui sediu.

Clădirea care azi adăpostește Centrul de Documentare al AȚRU inițial a fost o casă familială, care de la inaugurarea oficială din 2 octombrie 2004 a devenit sediul CDI. Mai bine de zece ani nu s-au făcut prea multe renovări la clădire. În ultimii trei ani însă s-au făcut aici lucrări în valoare de 24 milioane forinți. În 2015, CDI a câștigat 2 milioane de forinți pentru modernizarea sistemului de încălzire (instalarea unui cazan și a caloriferelor economice) și pentru schimbarea ușilor și ferestrelor. În 2016, din suma de 3 milioane de forinți s-au schimbat ferestrele de la galerie și s-au făcut lucrări de reparație la acoperiș. În anul



2017, Centrul de Documentare a câștigat de la Ministerul Resurselor Umane un sprijin de 19 milioane de forinți din care s-au făcut alte lucrări de renovare și de îmbunătățire a condițiilor de funcționare a instituției, ca de exemplu: s-a schimbat întreg acoperișul, s-a întărit fundația statică a clădirii, s-a făcut izolarea termică, s-a construit o terasă, s-a schimbat poarta, s-a modernizat sistemul de încălzire a galeriei, care servește și ca sală de expoziție. Datorită vremii rele s-a întârziat puțin și sunt încă în curs de realizare pavarea curții și urmează aplicarea tencuielii decorative la exteriorul clădirii.

Doamna Mariana Negreu ne-a mai informat că Ministerul Resurselor Umane va asigura în anul 2018 un sprijin de 10 milioane de forinți pentru lucrări de renovare la Casa-muzeu de la Chitighaz, care funcționează prin îngrijirea Centrului de Documentare și Informare al AȚRU. **E.Ș.**

Expoziție colectivă a artiștilor Grupului TAG la galeriile ICR Budapesta

Institutul Cultural Român Budapesta organizează la sediul său din strada Izsó nr. 5., în parteneriat cu Galeria Levendula din Gödöllő, o expoziție colectivă cu cele mai recente lucrări ale artiștilor aparținând Grupului Transsylvanian Art Group (TAG) din Miercurea Ciuc. Artiștii expozanți sunt: *Biró Zsuzsánna*, *Csillag Imola*, *Csillag István*, *Fazakas János László*, *Szentes Zágon*, *Vorzsák Gyula*.

Vernisajul expoziției va avea loc joi, 5 aprilie, ora 18.00, la care va participa artistul *Vorzsák Gyula* din Miercurea Ciuc, *Bodó István* respectiv *Sz. Jánosi Erzsébet*, curatoarea Galeriei Levendula din Gödöllő.

Grupul TAG, înființat în anul 2011 la inițiativa managerului cultural *Bodó István*, este un colectiv de artiști al cărui nucleu este format din absolvenții Liceului de Artă Nagy István, promoția 1994. Este o grupare în care nu atât limbajul vizual comun constituie puterea organizatoare, mai degrabă experiențele comune ale artiștilor și un trecut profesional care interferează periodic, mesajele lucrărilor astfel convergând în aceeași direcție. În ciuda diversității de exprimare și a aspirațiilor individuale, grupul și expozițiile lor colective recurente poartă amprenta specifică a generației. Cu toate astea, artiștii Grupului TAG și-au asumat și crearea unei legături între generațiile mai în vârstă și cele tinere.

Expoziția se poate vizita în perioada 6–27 aprilie 2018.



Se pot face propuneri pentru premiul „Pro Cultura Minoritatum Hungariae” 2018

Secretariatul de Stat pentru Naționalități și Culte din cadrul Ministerului Resurselor Umane a publicat zilele trecute anunțul conform căruia se pot face propuneri pentru distincția „Pro Cultura Minoritatum Hungariae” 2018.

Sunt așteptate propuneri prin care se recunoaște activitatea, eforturile merituoase ale persoanelor particulare, ale organizațiilor și autoguvernărilor minoritare, depuse în folosul comunității de naționalitate din Ungaria, în domeniul vieții publice, învățământului, culturii, bisericii, științei, mass-media. Începând din anul trecut, distincția „Pro Cultura Minoritatum” este înmănată în luna mai, de Ziua Mondială a Diversității Culturale pentru Dialog și Dezvoltare (sărbătorită la 21 mai), și nu în luna decembrie, așa cum s-a întâmplat ani de-a rândul, de Ziua Minorităților.

Propunerile pot fi trimise prin poștă, la adresa Secretariatului de Stat pentru Naționalități și Culte din cadrul Ministerului Resurselor Umane (1884 Budapesta, Căsuța poștală 1.) și prin e-mail la adresa titkarsag.nf@emmi.gov.hu. Termenul de depunere a propunerilor este: 23 aprilie 2018.

Alte detalii și formularul se poate descărca de pe site-ul www.kormany.hu, la pagina Secretariatului de Stat pentru Naționalități și Culte din cadrul Ministerului Resurselor Umane.



Conferința pedagogilor de naționalitate la Szarvas

Institutul Pedagogic „Gál Ferenc” din Szarvas va fi gazda unei noi conferințe a pedagogilor de naționalitate din Ungaria, intitulată anul acesta „Trăind în credință – Copiii, viitorul naționalităților din Ungaria”. Evenimentul se va desfășura în ziua de miercuri, 18 aprilie, la sediul Facultății Pedagogice (Szarvas, str. Szabadság, nr. 4), cu începere de la ora 10.00.

Elevii-actori de la Liceul „N. Bălcescu” s-au prezentat în fața colegilor de la școala din Bătania

În ziua de luni, 19 martie, *Trupa de Teatru Amator de la Liceul „N. Bălcescu” din Jula* a prezentat piesa „Astă seară se improvizează” după Luigi Pirandello pentru elevii și profesorii școlii generale „Lucian Magdu” din Bătania.

Curiozitatea evenimentului a fost că mulți dintre actualii elevi-actori de la liceu erau, până acum câțiva ani, elevii școlii românești din Bătania.

„Astă seară se improvizează” este o piesă regizată de *Nora Tiu Chiriac* din Oradea, care de peste zece ani se ocupă de Trupa de Teatru Amator a elevilor de la Liceul „N. Bălcescu” din Jula, împreună cu profesoara *Vera Cser*.



Înscrieri la școlile generale în care se învață limba română în Ungaria

Școlile generale bilingve și școlile în care limba română se predă ca obiect de studiu în Ungaria și-au deschis în această perioadă porțile pentru a primi părinții la programul intitulat „Ziua Porților Deschise”. La aceste evenimente, dascălii și elevii au dat pentru această ocazie ce au știut ei mai bine pentru a arăta viitorilor lor colegi și părinților acestora performanțele deosebite obținute, dar și frumusețea școlii lor. Împreună cu învățătorii și profesorii, elevii au pregătit activități speciale pentru aceste evenimente care s-au desfășurat în fiecare școală.

Rodul acestor zile se va vedea în perioada 12–13 aprilie, când se fac înscrierile pentru anul școlar 2018/2019 la aceste instituții de învățământ cum ar fi: Bătania, Aletea, Chitighaz, Jula și Micherechi. Înscrierile în instituțiile de învățământ se fac între orele 8.00–19.00, cu excepția școlii din Bătania care va face înscrierile pe 12 aprilie între 8.00–18.00, iar pe 13 aprilie între orele 8.00–17.00. La Bedeu și Săcal înscrierile se fac pe 20 și 23 aprilie.



Ziua Porților Deschise la școala din Bătania

„Cupa de Paști”, o competiție de fotbal pentru elevi români

Vineri, 13 aprilie, la Săcal, în mica localitate din județul Bihor, se va desfășura o nouă ediție a competiției sportive „Cupa de Paști”. Manifestarea se adresează tuturor școlilor bilingve românești din Ungaria sau unde limba română se predă ca obiect de studiu, iar startul concursului se va da la orele dimineții. Organizatorii evenimentului sunt Autogovernarea pe Țară a Românilor din Ungaria în colaborare cu Școala generală bilingvă din Săcal și Autogovernarea Românească din Săcal.

A.B.



„Vocile de aur” ale elevilor români din Ungaria



Școala generală „Lucian Magdu” din Bătănia a organizat vineri, 23 martie, cea de-a IV-a ediție a Concursului național de muzică românească „Vocea de aur”, la care au participat elevi de la mai multe școli din Ungaria în care se învață limba română. Concursul este un eveniment cultural atractiv pentru copii, reunind muzica ușoară și tradițională, interpretate de elevi de clasele 1–8. Anul acesta au participat 27 de concurenți de la școlile: Aletea, Bedeu, Chitighaz, Jula, Leucușhaz, Micherechi, Pocei, Săcal, și școala gazdă, Bătănia. Evenimentul este și un prilej de întâlnire între participanți, părinți și profesori, iar organizatorii își propun să ofere concurenților șansa de a inaugura prin acest concurs și sosirea primăverii, în decorul mirific al aulei școlii în care sunt întâmpinați oaspeții în fiecare an.

Repertoriul copiilor a inclus piese diferite de muzică ușoară și cântece de primăvară și pentru copii, dar și cântece populare, câțiva dintre copii au fost acompaniați la diferite instrumente de către profesorii lor pregătitori sau au avut acompaniament asigurat la CD player. Concursul „Vocea de aur” își asumă un rol educativ, impunând concurenților ca repertoriul și ținuta scenică să fie adecvate vârstei, iar pentru că a ști să cânte este o artă, este o formă de comunicare, o formă de exprimare, aceasta presupune creativitate din partea celor care se pregătesc și participă la acest concurs.

Competiția s-a desfășurat în aula școlii generale românești din localitatea bichișeană, unde tinerii „cântăreți”, profesorii și oaspeții au fost primiți de către organizatori într-o frumoasă sală amenajată



pentru această ocazie cu decor de primăvară și note muzicale. Copiii au debutat în funcție de categoria de vârstă pe patru grupe (clasele 1–2, 3–4, 5–6 și 7–8), și tot astfel au fost și premiați, însă nici un participant nu a plecat de la Bătănia fără să fie răsplătit de către organizatori pentru efortul depus și însuflețirea cu care s-a pregătit pentru întrecere. Juriul a fost format din specialiști în domeniul muzicii, de la Filarmonica de Stat din Arad și cadre didactice de la licee din Arad.

Corul școlii din Bătănia, îndrumat de prof. *Andreea Szenes*, a oferit invitaților în pauza concursului un program de cântece corale. De dragul de a participa la acest eveniment a încântat publicul cu o melodie despre mama și *Barbara Gyöngyösi* din Săcal, actualmente elevă în clasa a 9-a la liceul din Berettyóújfalu. Doamna Szenes este și organizatoarea evenimentului, alături de conducerea instituției de învățământ în frunte cu directorul *Iulia Olteanu* și învățătoarea *Anca Stan*, moderatoarea concursului.

La eveniment au onorat cu prezența autorități și oficialități locale și românești, printre care: *Marius Lazurca*, ambasadorul României la Budapesta, *PS Siluan*, Episcopul Eparhiei Ortodoxe Române din Ungaria, însoțit de alți clerici, *Florin Trandafir Vasiloni*, consul general al României la Jula, *Daniel Banu*, consul general la Seghedin, *Marjai János*, primarul orașului Bătănia, *Gheorghe Cozma*, directorul Oficiului AȚRU, *Anamaria Brad Sarca*, referent pentru naționalitatea română la Institutul Național pentru Cercetarea și Dezvoltarea Învățământului (OFI), directori de școli, profesori, părinți și alți invitați.

A.B.



Continuare în pagina a 12-a

Obiceiuri și tradiții românești de Florii

Ortodocșii prăznuiesc, duminică, 1 aprilie, Floriile, cea mai importantă sărbătoare care vestește Paștele, comemorând intrarea lui Iisus în Ierusalim și sărbătorindu-i, totodată, pe cei cu nume de flori.

Sărbătoarea intrării Domnului în Ierusalim a fost suprapusă peste cea a zeiței romane a florilor, Flora, de unde și denumirea populară pe care a primit-o. Astfel, pe lângă sărbătoarea creștină a intrării Mântuitorului în Ierusalim au apărut și nenumărate obiceiuri și tradiții, atât în mediul rural, cât și în cel urban, cele mai multe de sorginte păgână.

De exemplu, de Florii se obișnuiește să se facă „de ursită”, astfel că fetele aflau, prin diverse procedee, dacă se vor căsători sau nu în acel an. Tot de Florii, mărtisorul purtat până în această zi se pune pe ramurile unui pom înflorit sau pe un măceș, iar zestrea se scoate din casă pentru aerisire.

Înainte de sărbătorii, fetele nemăritate din Banat și Transilvania obișnuiesc să pună o oglindă și o cămașă curată sub un păr altoit. După răsăritul soarelui, aceste obiecte sunt folosite în farmece pentru noroc în dragoste și sănătate.

De asemenea, la miezul nopții se fierbe busuioc în apă, iar dimineața fetele se spală pe cap cu această fiertură, ca să le crească părul frumos și strălucitor. Ce rămâne se toarna la rădăcina unui păr, în speranța că băieții se vor uita după ele, ca după un copac înflorit.

La toate popoarele creștine pot fi întâlnite diferite obiceiuri, unele chiar similare celor de la noi, majoritatea având în prim-plan palmierul sau salcia. Aceste tradiții nu au nimic în comun cu spiritul creștinesc al praznicului Intrării Mântuitorului în Ierusalim.

Creștinii prăznuiesc Intrarea Mântuitorului în Ierusalim participând



la Sfânta Liturghie, împodobind cu ramuri de salcie sfințită icoanele, ușile și ferestrele gospodăriilor lor și păstrând rânduiala postului. Aceste ramuri sfințite se păstrează peste an, fiind folosite cu credință la tămăduirea diferitelor boli. Oamenii obișnuiesc și să înfigă aceste ramuri în straturile proaspăt semănate, să le pună în hrana animalelor sau să le așeze pe morminte. Ramurile verzi simbolizează castitatea, dar și renașterea vegetației, amintind totodată de ramurile cu care a fost întâmpinat Iisus la intrarea în Ierusalim, în această zi.

În sâmbăta dinaintea Floriilor, femeile din unele zone ale țării aduc ofrandă de pomenire a morților împărțind plăcinte de post. Tot în sâmbăta Floriilor se mai făcea un ceremonial complex numit Lazărița, după modelul colindelor, la care participau doar fetele. Una dintre fete, numită „Lazărița”, se îmbrăca în mireasă și colinda, împreună cu celelalte, în fața ferestrelor caselor unde erau primite. Lazărița se plimba cu pași domoli, înainte și înapoi, în cerul format de colindătoare care povestesc, pe o melodie simplă, drama lui Lazar sau „Lazărca”: plecarea lui Lazăr de acasă cu oile, urcarea în copac pentru a da animalelor frunză, moartea neașteptată prin căderea din copac, căutarea și găsirea trupului neînsuflețit de către surioarele lui, aducerea acasă, scăldatul ritual în lapte dulce, îmbrăcarea mortului cu frunze de nuc și aruncarea scaldei mortului pe sub nuci.

În trecut, ramura de salcie sfințită era folosită și în scopuri terapeutice. Oamenii înghițeau mățișori de pe ramura de salcie pentru a fi feriți de diferite boli, iar bătrânele se încingeau cu salcia ca să nu le mai doară șalele.

(Mediafax)

Ouăle de Paște pot fi vopsite și cu produse naturale

Se apropie sărbătorile de Paște, iar în Joia Mare tradiția spune că trebuie să înroșim ouăle. Dacă nu vrei să folosești vopsea pentru ouă cumpărată din magazine, poți folosi produse naturale sănătoase, fără chimicale și coloranți. Revista Click! ne învață cum să procedăm!

Paprika, pentru ouă roșii – Pune la fiert, într-un vas cu apă, trei sau patru linguri de paprika și lasă oala pe foc timp de 30 de minute. Apoi, scufundă ouăle în soluția obținută și așteaptă ca vopseaua să pătrundă bine în coajă. La final, vei obține ouă de un roșu aprins, spre cărămiziu.

Ouă galbene, cu șofran – Cu ajutorul șofranului vei putea vopsi ouăle în culoarea galbenă. Pune câteva vârfuri de cuțit de șofran într-un vas cu apă și amestecă bine compoziția. Adaugă ouăle, lasă-le câteva ore pentru ca soluția să pătrundă bine. Va trebui să aștepti puțin mai mult pentru că această vopsea naturală se prinde mai greu.

Sfeklă roșie, pentru ouă roz – Dacă vrei să vopsești ouăle în culoarea roz, lasă-le o noapte întreagă într-un vas în care ai turnat suc de sfeklă roșie. Atenție! Recomandate sunt ouăle albe, pentru ca nuanța sucului de sfeklă să pătrundă cât mai bine în coajă.



Ouă portocalii, cu ceapă galbenă – Pune la fiert șase cepe galbene și lasă-le pe foc aproximativ 30 de minute. Adaugă ouăle fierte și lasă-le câteva ore, pentru ca vopseaua să-și facă efectul. Vei obține ouă într-o nuanță galbenă spre portocalie.

Nuanță albastră, cu varză roșie – Varza roșie te va ajuta să colorezi ouăle de Paște într-o nuanță albastră. Nu trebuie decât să fierbi pentru jumătate de oră mai multe frunze de varză roșie, iar apoi să lași ouăle, peste noapte, în această compoziție.

Ouă verzi? Folosește spanac – Cumpără din piață spanac proaspăt și pune frunzele la fiert. După ce apa a dat în clocot, adaugă ouăle și lasă-le în vas timp de mai multe ore. La final, culoarea lor va fi verde.

Cafea pentru o culoare maro – Într-un vas cu apă fiartă pune o linguriță, două de cafea instant și puțin oțet. Apoi, adaugă ouăle și așteaptă până se colorează uniform. Pentru o culoare maro poți încerca și ceai negru. Scufundă ouăle în ceai negru fierbinte și lasă-le câteva ore până ce vopseaua pătrunde bine în coajă. Atenție! De preferat ar fi să folosești ouă cu o coajă mai închisă la culoare.

Caravana UBB în premieră la Liceul „Nicolae Bălcescu” din Jula

Pentru prima dată, elevii Liceului „Nicolae Bălcescu” din orașul Jula au avut parte de o prezentare cu totul inedită a Universității Babeș-Bolyai (UBB) din Cluj-Napoca, organizată de către Organizația Studenților UBB în colaborare cu redacția „Foaia românească” din Jula. Cu ocazia aceasta, în dimineața zilei de 20 februarie, în sala festivă a liceului, tinerilor și viitorilor studenți li s-au făcut o scurtă prezentare despre viața de student de la Cluj și oportunitățile pentru care merită să fii student în această capitală culturală a Transilvaniei, neluându-se în considerare în acest context universitatea la care ar dori să opteze. După captivanta prezentare a unuia dintre cele mai mari centre universitare din țară, a urmat prezentarea ofertei educaționale a Universității Babeș-Bolyai cu facilitățile și avantajele de a fi student aici, eventualele costuri de cazare, masă și multe alte programe extracurriculare ce le pot întreprinde studenții pe toată perioada șederii lor la Cluj.

De asemenea, să nu uităm că în inima Transilvaniei nu se doarme niciodată, Clujul fiind un oraș mereu plin de activități culturale și festivaluri, este locul unde se dau cele mai mari petreceri din România, ca spre exemplu: Untold Music Festival, Electric Castle etc. Clujul este acea picătură din România, unde cultura este adusă la cel mai înalt nivel, destinația de care este ușor să te îndrăgostești încă de la prima vedere. După terminarea prezentării, numeroși elevi s-au arătat interesați de această oportunitate până acum unică pentru liceenii noștri, fiind deschiși să răspundem la orice întrebare formulată.

După prezentarea de la liceu, împreună cu studenții Universității Babeș-Bolyai (Alexandra Miloș, Michael Dörfler și Paul Emanuel Marc) am făcut o scurtă vizită la redacția „Foi românești”, unde am fost primiți cu mare căldură de către gazde, urmând apoi o scurtă vizită prin oraș și într-un final întoarcerea la Cluj.

După experiențele trăite printre românii din Ungaria ne-am gândit să aflăm opiniile coordonatoarelor fără de care nu s-ar fi putut iniția acest eveniment.

— De unde a venit ideea de a se organiza Caravana UBB chiar în Ungaria, la Liceul Românesc „Nicolae Bălcescu” din Jula?

Alexandra Miloș (coordonatoare, însoțitoarea caravanei):

— Ideea proiectului în sine a pornit acum 5 ani, aceasta fiind a 5-a ediție a Caravanei UBB. Pur și simplu eram într-o anume seară la sediul Organizației Studenților UBB, unde căutam variante de transport intern, moment în care am găsit niște rute „puțin” mai ocolitoare, iar acela a fost momentul culminant când Ema, colega mea, și-a adus aminte de un proiect la care a participat acum ceva ani, unde au fost invitați și niște elevi din Ungaria. Iar în acel moment și-a adus aminte de acea comunitate de români, și ne-a venit ideea să mergem inclusiv în Ungaria, să trecem granițele României la ediția aceasta.



Ema Ileana, coordonatoarea proiectului, nu a putut veni cu noi în Caravana UBB, dar ne-a povestit cu mare plăcere despre legăturile ei cu tinerii români din Ungaria:

— Acum mulți ani, eram în clasa a 7-a, școala mea din București tocmai se înfrățise cu Școala Românească din Micherechi. După asta noi am vizitat instituția, iar la sfârșitul turului ne-am plimbat și prin orașul Jula, unde ni s-a povestit despre liceul bilingv de acolo cu predare româno-maghiară. După aceasta mi-am amintit și de o fată pe care o cunoscusem atunci, Carina Iuhas, care îmi spunea că dorește să meargă la o facultate în Oradea. Așa am ajuns să mă gândesc că dacă oamenii merg în România la studii

superioare, în centre universitare din apropierea lor, de ce nu ar fi interesați și de Cluj. Așa am găsit un mod de a duce caravana mai departe de granițele țării-mamă.

— Auzind prima dată cuvântul Ungaria și faptul că veți continua caravana la liceul nostru, care a fost prima reacție și cum vi s-a părut publicul?

Alexandra Miloș:

— Aici eu am fost cea care a însoțit această deplasare, alături de câțiva voluntari ai organizației. Am fost plăcut surprinși de deschiderea pe care elevii au avut-o față de noi. Știam de la Ema și de la tine (Andrei), faptul că elevii de aici știu limba română, nu au probleme deosebite în înțelegere, dar chiar a fost o experiență unică. Ne-am simțit foarte bine la liceu prezentând și discutând cu elevii de acolo.

Privind prezentarea susținută de către tinerii studenți, ne-am propus să le cerem opinia și cadrelor didactice de la liceul nostru.

Vera Cser (prof. la Liceul „Nicolae Bălcescu” din Jula):

— Elevii liceului nostru sunt deschiși, se bucură mult când au posibilitatea de a cunoaște o nouă universitate din România. Când au aflat că oferta UBB va fi prezentată și de către fostul nostru elev, Andrei Csiplo, au fost și mai încântați.

— Ați mai auzit de caravana UBB până acum?

— Numai cu câteva luni în urmă am aflat despre această caravană a Universității Babeș-Bolyai, când ne-au căutat liceul pentru a le oferi studenților această posibilitate de a se prezenta, de a reprezenta instituția unde studiază.

— Credeți într-o colaborare și pe viitor?

— Sigur, noi am dori ca și în viitor să aflăm despre noutățile UBB.

— Cum vi se pare Clujul și ce i-ați sfătui pe viitorii studenți?

— Cluj-Napoca e un oraș minunat, cu un centru universitar pe măsură pentru studenți. Am aflat de la studenții veniți la noi, că atât UBB, cât și celelalte universități și campusurile acestora sunt bine dotate. Eu m-aș bucura dacă dintre elevii noștri ar alege mai mulți această instituție.

Andrei Sebastian Csiplo, student, Cluj



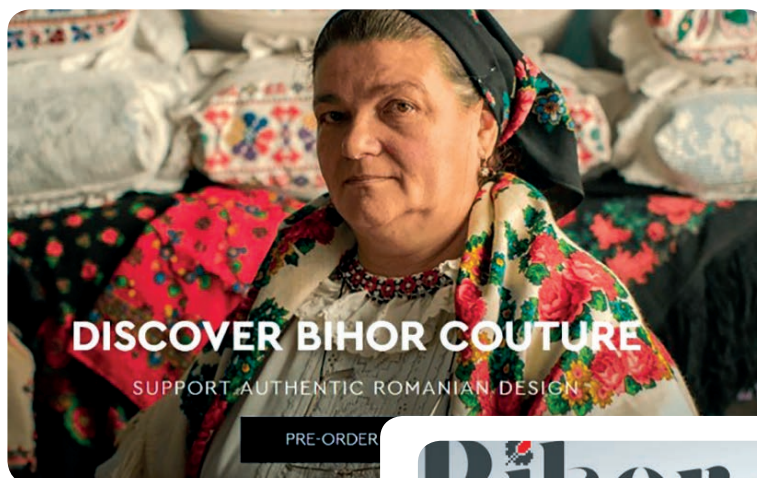
Concurență pentru Dior! Haine tradiționale din Beiuș comandate online pe Bihor Couture

După ce Dior a copiat cojocul tradițional din Beiuș fără a le acorda credit, Beau Monde, o revistă de modă cu 100% conținut original românesc, ia atitudine împotriva acestui fenomen, scrie bihon.ro.

BIHOR COUTURE este cea mai nouă marcă de haine românești, ale cărei creații sunt făcute de aceiași meșteri pe care Dior i-a copiat în colecția sa din 2017. Magazinul online a fost creat pentru a ajuta meșterii artizani să își vândă produsele.

„Bihor Couture nu este doar un brand care vinde haine autentice din Bihor, ci ne servește ca exemplu de model de business pentru ca banii să se întoarcă în comunitățile locale și ca generațiile viitoare să se bucure de aceste tradiții frumoase. Acest model de business poate fi o sursă de inspirație pentru alte țări și culturi care au aceeași problemă ca și noi”, a declarat Cătălin Dobre, Chief Creative Officer McCann Worldgroup Romania.

Site-ul bihorcouture.com a fost creat în limba engleză, astfel ca cetățeni din întreaga lume pot să comande produse tradiționale la prețuri mult mai mici față de cele create de Dior. Dacă un coșoc marca Dior, inspirat din Beiuș, costă aproximativ 30.000 de euro, pe Bihor Couture acesta poate fi achiziționat pentru preturi începând de la 190



de euro. Totodată, pe magazinul online mai pot fi comandate cămăși tradiționale și costume populare pentru femei și bărbați. Toate produsele sunt realizate pe bază de comandă, perioada de realizare putând ajunge până la o lună.

Pentru a promova produsele locale, cei de la Bihor Couture au realizat și un videoclip de promovare în care localnicii își exprimă părerea despre cojocul realizat de Dior.



Glume

Un diavol intră într-un bar. Toată lumea fuge speriată, mai puțin unul.

– Nu ți-e frică, cum de ai tupeul să mă înfrunți? Întreabă diavolul.

Tipul, fără pic de emoție:

– De ce mi-ar fi? Doar m-am însurat cu sora ta acum 30 de ani!

Vine soțul noaptea târziu acasă. Se dezbracă și se așază-n pat lângă nevastă. Dragăstos începe s-o mângâie. Soția:

– Te rog, să o lăsăm pe altă dată. Acum mă doare capul.
– Măi să fie!!! În seara aceasta, toate sunteti bolnave?

După o scurtă aventură, ea îl întreabă plină de emoție pe iubitul ei:

– Când o să mă prezinti familiei tale?

– Draga mea, deocamdată e imposibil. Copiii sunt la țară, iar nevastă-mea e plecată într-o delegație!

La nuntă, un invitat către altul:

—În viața mea n-am văzut mireasă mai urâtă ca asta!

– Domnule, vorbești despre fata mea!

– Mă scuzati, nu stiam că sunteți tatăl miresei.

– Nu sunt tatăl! Sunt mama!!

Un tip intră într-un bar:

– Un whisky sau fac ce-a făcut tata...

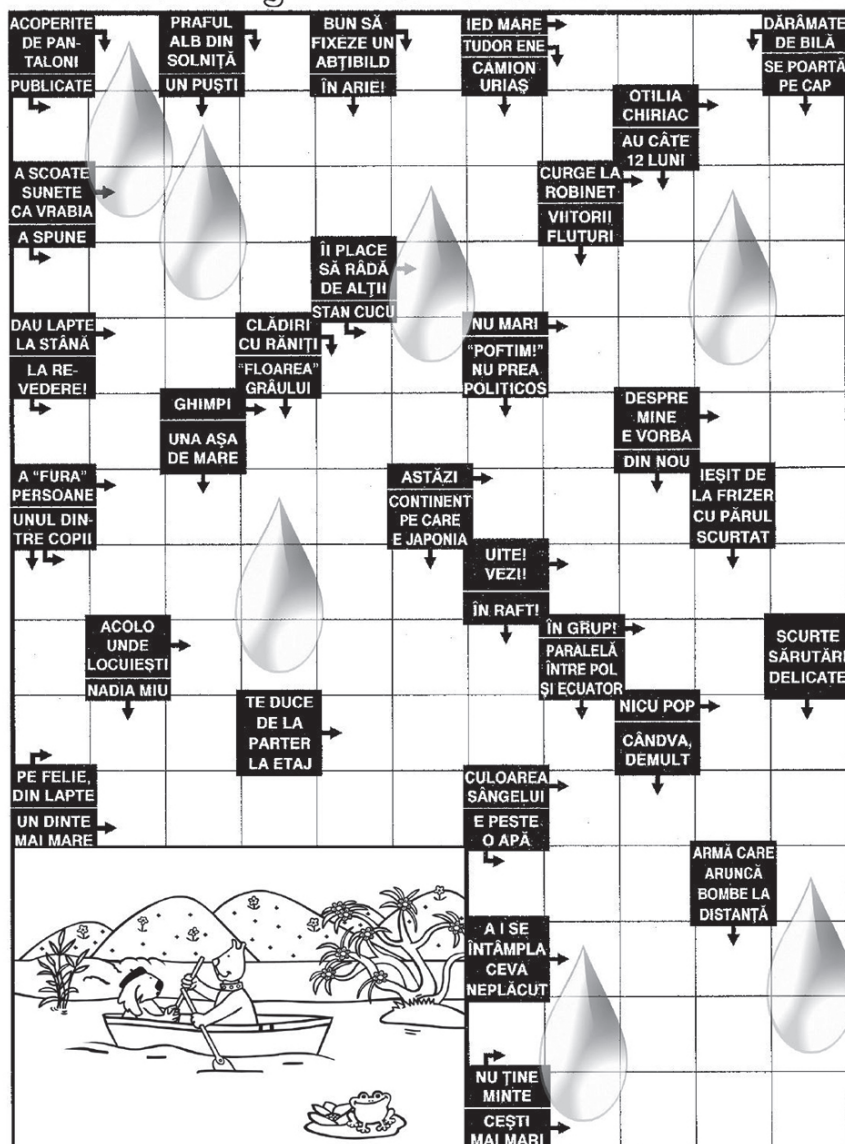
Barmanul, speriat, îi toarnă repede un whisky.

A doua zi se întâmplă la fel. A treia zi, la fel. Barmanul își ia inima-n dinți și întreabă:

– Nu vă supărați, ce-a făcut tatăl dumneavoastră când n-a primit whisky?

– S-a dus la alt bar.

O MULTIME DE STROPI



Integramă

RECOMANDĂRILE
NOASTRE– lectură, teatru,
film, internet

Lectură

Cartea de aur
a Centenarului Marii Uniri

Această ediție aniversară reprezintă a doua carte de aur dedicată Marii Uniri. Prima carte de aur – datată 1929 – aparține patrimoniului cultural național mobil și este un manuscris pe pergament, realizat manual pentru serbarea primilor 10 ani de la înfăptuirea Marii Uniri. Ineditul exemplar – publicat pentru prima dată integral în ultimul capitol al acestui volum – a fost ornamentat, asemenea incunabilelor medievale, prin pictare tradițională, în stilul Art Nouveau, de către pictorița Cecilia Cuțescu-Storck, la comanda principesei Alexandrina Gr. Cantacuzino.

Volumul de față înglobează, continuă și dezvoltă prima carte de aur și a fost realizat pentru celebrarea Centenarului Marii Uniri. Pentru comemorarea primilor 100 de ani de la momentul 1918, a fost ilustrat parcursul istoric anevoios, marcat de atâtea jertfe și sacrificii, care avea să conducă, în cele din urmă, la unirea Basarabiei, Bucovinei, Transilvaniei, Banatului, Crișanei, Sătmăului și Maramureșului cu Vechiul Regat și formarea României Mari.

În vreme ce prima carte de aur este mai degrabă o carte de onoare destinată semnăturilor personalităților care au participat la festivitățile de la Alba Iulia din 1929, această a doua carte de aur este un volum aniversar care conține o selecție științifică din documentele olografe și imaginile de epocă ale Marii Uniri. Pentru ambele cazuri, parafrazând subtitlul, oarecum emfatic, al ediției din 1929, putem admite, de de această dată, că, într-adevăr, cartea de aur este cinstirea acelor care, în marile clipe istorice, au înfăptuit visul milenar al tuturor românilor: întregirea României. Și chiar dacă visul unirii tuturor românilor într-un singur stat național unitar nu a fost unul milenar (ideea a prins contur de abia către jumătatea secolului al XIX-lea) și nici nu a ținut prea mult (România Mare se prăbușește teritorial în 1940, după numai 22 de ani de la Marea Unire), imaginea anului 1918 rămâne, indiscutabil, momentul astral din întreaga istorie a românilor.

Această a doua carte de aur reprezintă, așadar, un modest omagiu adus memoriei celor care au făcut posibilă nașterea României Mari.

Volumul a apărut la Editura RAO.



O VOCE ROMÂNEASCĂ

– viața și tradițiile românilor
din Ungaria

2 APRILIE (Adam Bauer)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Sport 16.25: File de calendar 16.30: Reportaje, interviuri 17.00: Știri, date meteo 17.10: De dor și drag – emisiune de muzică populară realizată de Zoe Fuicu (Radio Timișoara) 17.55: Încheiere

3 APRILIE (Adam Bauer)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Sport 16.25: File de calendar 16.30: Reportaje, interviuri 16.50: Legende românești – serialul profesorului Szabó Zsolt 17.00: Știri, date meteo 17.10: Reportaje, interviuri 17.30: Storymania – Radio România Cultural 17.55: Încheiere

4 APRILIE (Tiberiu Boca)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Sport 16.25: File de calendar 16.30: Reportaje, interviuri 17.00: Știri 17.20: Clubul suporterilor 17.55: Încheiere

5 APRILIE (Ștefan Crăsta)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Sport 16.25: File de calendar 16.30: Reportaje, interviuri 17.00: Știri, date meteo 17.10: Nota săptămânii semnată de Edda Illyés 17.20: Revista presei 17.30: Reportaje, interviuri 17.55: Încheiere

6 APRILIE (Adam Bauer)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Sport 16.25: File de calendar 16.30: Reportaje, interviuri 17.00: Știri, date meteo 17.15: EU aleg România – 100 de povești de aur ale sportului românesc 17.25: Sarea în bucate / preluare Radio Antena Satelor 17.55: Încheiere

7 APRILIE (Adam Bauer)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Programul bisericilor ortodoxe și al celor neoprotestante 16.20: File de calendar 16.30: Reportaje, interviuri 17.00: De dor și drag – emisiune de folclor realizată de Daniela Băcilă/Radio Timișoara 17.55: Încheiere

8 APRILIE (Adam Bauer)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Emisiune specială de Paști: mesajul de sărbători al PS Siluan, episcopul românilor ortodocși din Ungaria și al pastorului Petrică Crețu de la Biserica Baptistă din Micherechi; convorbire cu Maria Szarka Zombai despre valorile satului său natal, Chitighaz, pe marginea expoziției de fotografii despre trecutul chitighăzenilor 17.55: Încheiere

O VOCE ROMÂNEASCĂ –
EMISIUNE RADIOFONICĂ
ÎN LIMBA ROMÂNĂ

Zilnic între orele 16.00–18.00 pe undele medii cu frecvențele de 873 kHz și 1188 kHz. Pe internet la adresa: <http://www.mediaklikk.hu> (în direct la „Élő műsor/Nemzetiségi rádió”) sau în arhivă la adresa <http://www.mediaklikk.hu/musor/roman>

Contact:

MTVA Studioul din Seghedin
6722, Blv. Kossuth Lajos nr. 29.
Tel.: +36-62/549-201; +36-62/333-766
e-mail: roman@radio.hu

Abonați-vă la
e-FOAIA
la prețul
de anul trecut!

„E-Foaia” este varianta electronică a „Foii” tipărite. Cititorii „E-Foii” vor avea avantajul că vor putea citi paginile revistei în color și cu o zi mai devreme decât ceilalți abonați. „E-Foaia” cuprinde și acele articole și fotografii, care în ediția online nu apar. „E-Foaia” este realizată în format PDF și poate fi citită cu programul gratuit Adobe Reader, cu ajutorul căruia puteți să căutați expresii sau conținuturi, dar puteți și printa toată revista.

Abonamente la „E-Foaia”:

3 luni – 1200 ft

6 luni – 2000 ft

12 luni – 3500 ft

CUVÂNTUL SĂPTĂMÂNII



dexonline
Dicționare ale limbii române

IMPONDERABILITATE s.

f. Caracterul sau starea unui corp a cărui greutate se reduce datorită ieșirii sale din câmpul gravitației terestre sau se anulează datorită intervenției unei forțe de sens contrar. – Din fr. *impondérabilité*.



UMOR



ecranul
nostru

miercuri, 4 aprilie, Duna TV, ora 7.20
miercuri, 4 aprilie, Duna World, ora 16.55

În Săptămâna Mare vă propunem să ajungem în Ierusalim, orașul sfânt al creștinilor, și vom parcurge drumul lui Cristos pe care L-a făcut spre cruce, la numai câteva zile după ce a fost primit cu flori de către locuitorii Ierusalimului. Vom ajunge la Sfântul Mormânt, unde veți putea cunoaște minunea coborârii Luminii Sfinte, care ajunge apoi la toți credincioșii ortodocși.

Realizator: Tiberiu Boca

ADRESE UTILE

REPREZENTANȚE

Uniunea Culturală a Românilor
din Ungaria (UCRU)

5700 Jula, str. Gh. Doja nr. 8

Tel./fax: (+36-66) 463-079

Președinte: Marius Maghiaru

E-mail: uniuneaculturala@gmail.com

Website: www.romanul.hu

Autoguvernarea pe Țară
a Românilor din Ungaria (AȚRU)

5700 Jula, str. Eminescu nr. 1

Tel./fax: (+36-66) 463-951

Președinte: Tiberiu Iuhas

E-mail: atru@globonet.hu

Web: www.atruroman.hu

MISIUNI DIPLOMATICE

Ambasada României

1146 Budapesta, str. Thököly nr. 72

Tel.: (+36-1) 384-8394

Telefon mobil de permanență:

(+36 30) 535 69 12

Vă rugăm să folosiți acest număr de telefon pentru a comunica situații deosebite (ex: accidente, decese, răni, dispariții de persoane), care reclamă urgență - la acest număr de telefon nu se fac programări și nu se furnizează informații consulare.

Ambasador: Marius Lazurcă

Website: <http://budapesta.mae.ro/>

E-mail: budapesta@mae.ro

Consulatul General al României

6720 Seghedin, str. Kelemen nr. 5

Tel./fax: (+36-62) 424-431,

(+36-62) 424-429

Telefon mobil de permanență:

(+36 30) 6777 980

Consul general: Daniel Banu

Website: <http://szeged.mae.ro>

E-mail: szeged@mae.ro

Consulatul General al României

5700 Jula, str. Munkácsy nr. 12

Tel.: (+36-66) 465-130

Fax: (+36-66) 465-142

Telefon mobil de permanență:

(+36-30) 635-7181

Consul general:

Florin Trandafir Vasiloni

Website: <http://gyula.mae.ro/>

E-mail: gyula@mae.ro

INSTITUȚII CULTURALE

Institutul Cultural al României
la Budapesta

1146 Budapesta, str. Izsó nr. 5

Tel.: (+36-1) 383-2693

Coordonator: Eunicia Trif

E-mail: romankulturalis.intezet@upcmail.hu

Web: www.icr.ro/budapesta

Institutul Cultural al României
la Budapesta – filiala Seghedin

6720 Seghedin, piața Dugonics nr. 2.

E-mail: rki.szeged@invitel.hu

Institutul de Cercetări
al Românilor din Ungaria

5700 Jula, str. Gh. Doja nr. 8

Tel./fax: (+36-66) 463-079

Director: dr. Maria Berényi

E-mail: romanintezet@gmail.com

Web: www.romanintezet.hu

Centrul de Documentare
și Informare al AȚRU

5700 Jula, str. Sáros nr. 17

Director: Mariana Negreu Vetró

E-mail: postmaster@mroodok.t-online.hu

Concurs de interpretare pentru școlarii români din Ungaria



Premiații Concursului „Vocea de aur”

Clasele 1–2

Locul I: Cosmina Csomor, Bătanía

Clasele 3–4

Locul I: Regina Megyei, Bătanía

Locul II: Aron Poiendan, Micherechi
și Clara Vasiloni, Jula

Locul III: Zita Stan, Chitighaz

Clasele 5–6

Locul I: Réka Misik, Bătanía

Locul II: Kata Șereș, Jula

Locul III: Fanni Balogh, Bedeu
și Eva Muntyán, Chitighaz

Clasele 7–8

Locul I: Roland Ristin, Bătanía

Locul II: Szonya Jakab, Leucușhaz

Locul III: Virág Sztrein, Chitighaz

Pe lângă mențiunile oferite din partea organizatorilor tuturor participanților la concurs au mai fost acordate câteva premii speciale:

Din partea PS Episcop Siluan:

Cosmina Csomor din Bătanía

Premiu din partea Autogovernării pe Țară a Românilor din Ungaria:

Cosmina Csomor din Bătanía

**Premiul special din partea Auto-
guvernării Românești a Județului
Bichiș:** Nora Nagy din Pocei, Krisztofer
Bereczki din Aletea, Roland Ristin din
Bătanía și Shalomea Sutak de la școala
din Pocei.

**Premiu din partea școlii din Leucuș-
haz:** Gréta Farkas din Leucușhaz



**FOAIA
românească**

30 martie
2018

www.foaia.hu

Săptămânal al românilor din Ungaria. Editat de Editura de presă și cărți „NOI”. Director, redactor-șef: Eva Șimon. Redactor, reporter: Anca Liana Becan. Tehnoredactor: Ioan Nyisztor. Editura și redacția: 5700 Jula, str. Gh. Doja nr. 8., CP 95. Telefon: (66) 463-152, 361-789, E-mail: foaia@foaia.hu, Editor responsabil: Uniunea Culturală a Românilor din Ungaria, 5700 Jula, str. Gh. Doja nr. 8. Internet: www.romanul.hu, uniunea@romanul.hu. Tiparul: Schneider Nyomda Kft, 5700 Jula, str. Károly R. nr. 7. Index: 25291. ISSN 1418-8341. Abonamente în județele Bács-Kiskun, Bichiș și Ciongrad se efectuează la oficiile poștale, iar în celelalte județe la adresa redacției atât personal, cât și prin cec poștal. Abonamentele pe anul 2018: 3 luni 1560 forinți; 6 luni 3120 forinți; 1 an 6240 forinți. Publicația apare cu sprijin de la Fondul de Subvenții al Ministerului Resurselor Umane (Budapesta, Ungaria), acordat prin Autogovernarea pe Țară a Românilor din Ungaria, și de la Ministerul pentru Românii de Pretutindeni (București, România).